



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1994/542
5 May 1994
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

秘书长关于塔吉克斯坦局势的报告

1. 我在1994年4月4日提交安全理事会的报告(S/1994/379)中,通知安理会成员有关塔吉克斯坦境内的局势,以及我的塔吉克斯坦特使皮里斯·马隆大使为推动塔吉克各党派之间的政治对话所作的努力。本报告载有其后各项发展的状况。

一、塔吉克间会谈的莫斯科回合

2. 关于民族和解的塔吉克间会谈第一回合在联合国主持下于1994年4月5日至19日在莫斯科举行,同时还有阿富汗、伊朗伊斯兰共和国、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、巴基斯坦、俄罗斯联邦和乌兹别克斯坦的观察员参加。在有关各方的要求下,我的特使主持了会谈,并在谈判期间提供了斡旋。

3. 塔吉克政府代表团由劳工和就业部长祖胡罗夫先生率领。独立国家联合体各国塔吉克民族力量协调委员会主席拉季菲先生担任反对派代表团代理团长。双方代表团都各自有塔吉克斯坦共和国部长会议以及塔吉克反对派领导发出的适当证书,并有全权代表的权利。

4. 在会谈中,双方能够拟订一份塔吉克间谈判包括以后各次回合谈判的全面议程,其中包括与达成民族和解有关的三大类问题:

- (a) 达成塔吉克斯坦境内政治解决的措施;
- (b) 解决难民和国内流离失所者的问题的办法;
- (c) 各项基本体制问题以及巩固塔吉克斯坦国家地位的办法。

5. 塔吉克各方在莫斯科回合的会谈中对所有这三大类问题都进行了讨论。在讨论与政治解决有关的措施时, 双方代表团认识到需要建立相互信任的气氛, 在我的特使的建议下, 通过了“秘书长特使和关于民族和解塔吉克间会谈与会人员的联合声明”, 其中吁请塔吉克斯坦共和国政府和塔吉克反对力量“不进行任何可能使谈判过程更形复杂的行动”(附件一)。塔吉克双方都对国内经济的困难以及社会动荡、暴力横行和武器蔓延的情况表示关切。不过, 它们提出的关于停止敌对的形式、遣散和解除非正规军事部队的人员和武装及建立信任的措施的建议仍相去极远。

6. 在讨论有关难民和国内流离失所者的第二类问题时, 双方代表团对其同胞在阿富汗、独联体和其他国家成为难民的困难情况深表关切。双方都提出一些类似的想法和建议, 以便改进他们的困难, 并在适当时机, 解决难民和国内流离失所者的问题。双方同意签订“设立关于塔吉克斯坦难民和流离失所者问题联合委员会的议定书”(附件二)。不过, 双方对处理这项问题的优先次序有严重分歧。政府代表团强调需要及早遣返难民, 而反对派则认为应优先向他们提供紧急人道主义援助和法律保障, 认为只有在塔吉克境内产生适当的条件之后, 才应考虑遣返的问题。尽管有这些分歧, 但成立联合委员会仍然是往前进展的重要步骤。

7. 双方在争论有关各项基本体制问题和巩固塔吉克斯坦国家地位的第三类议程时出现了最大的分歧。因此, 双方代表团同意未来把三大类问题作为整批问题讨论, 并根据这种方法, 谈判各项妥协办法。

8. 在第一回合的会谈中, 塔吉克双方重申愿意以政治对话的方式作为达成民族和解的唯一手段, 并愿将这一原则载入“联合公报”(附件三)。这一情况极为重要并令人感到鼓舞。有鉴于此, 并依照以前双方同意的轮换会谈地点的协议, 双方同意请我的特使进行协商, 以便决定第二回合和第三回合会谈的地点和时间。

9. 在莫斯科回合中, 在一些非政府组织的推动下, 塔吉克双方还签订了一份“关于虎谷野生动植物保护区问题联合宣言”(附件四)。虽然这项问题与塔吉克间

会谈的政治议程并无直接关联,但联合宣言的签字确是塔吉克双方共同关切其祖国前途的重要实例,也是建立相互信任的有用步骤。

二、 塔吉克斯坦的局势

10. 尽管有这些令人鼓舞的结果,塔吉克斯坦国内及其与阿富汗相邻的边界的局势仍然不稳。武装反对集团几乎日日设法进行渗透。戈尔诺-巴达赫尚自治区和阿富汗巴达赫尚省之间的边界地区曾几次反对集团和政府部队发生跨越边界的武装冲突,而在过去几个星期间,情势特别紧张。此外,严重的经济危机也对政府设法取得国内而尤其是直接受到内战影响的塔吉克南部地区的政治稳定的作法产生消极影响。以上各项因素以及相邻的阿富汗境内的动荡和战事以致无法有效和迅速地遣返目前居住在阿富汗北部各省、独联体和其他国家的塔吉克难民。

三、 意见

11. 在莫斯科举行的塔吉克间会谈第一回合的进展令人鼓舞,符合我的期望。就全面议程达成协议以及一些文件的签字是朝向塔吉克双方建立信任的起步。以观察员身份出席会谈的本区域各国在组织和举办第一回合会谈中提供了可贵的支助。因此必须设法维持在莫斯科取得的势头,使政治对话不致逆转。

12. 我的特使目前正参与第二回合会谈的筹备工作。在这方面,我吁请塔吉克各方克制容忍,不采取可能阻挠谈判进程和达成塔吉克民族和解的任何行动。

附件一

(原件：俄文)

1994年4月11日

秘书长的特使与关于民族和解的
塔吉克间会谈的与会者的联合声明

为了使关于民族和解的塔吉克间会谈取得进展并且有鉴于可能会发生使谈判进程更复杂的武装冲突和其他敌对事件,联合国秘书长的特使与会谈的与会者呼吁塔吉克斯坦共和国政府和塔吉克反对派势力均不要从事任何可能使已经开始的谈判进程更加复杂的行为。

附件二

(原件：俄文)

1994年4月19日

签订的关于设立关于塔吉克斯坦难民和
流离失所者问题联合委员会的议定书

在联合国主持下的关于民族和解的塔吉克间会谈的与会者已同意以下条款：

1. 自1994年4月19日开始，应在对等的基础上设立关于塔吉克斯坦难民和流离失所者问题联合委员会（下文内称为“联合委员会”）。联合委员会一方面应包含有塔吉克斯坦共和国政府的代表，另一方面亦应包含有反对派和希望基金组织的代表。
2. 联合委员会应在谈判进程的架构内工作并在活动方面同联合国难民事务高级专员办事处、移徙事务部门和境内有来自塔吉克斯坦的难民和流离失所者的国家地方政权主管机关取得协调。在有必要时，联合委员会得成立专家工作组。
3. 关于民族和解的塔吉克间会谈的与会者呼吁联合国向联合委员会提供财政援助。

附件三

(原件：俄文)

1994年4月19日

关于第一回合的关于民族和解的
塔吉克间会谈结果的联合公报

1994年4月5日至19日在莫斯科举行了第一回合由联合国主持的关于民族和解的塔吉克间会谈，与会人员还包括来自阿富汗、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、伊朗伊斯兰共和国、巴基斯坦、俄罗斯联邦和乌兹别克斯坦的观察员。塔吉克斯坦共和国政府代表团团长为劳动和就业部部长，S. 祖胡罗夫先生；担任塔吉克反对派代表团团长的则为独立国家联合体各国境内塔吉克斯坦民主力量协调委员会主席，O. 拉蒂菲先生。在会谈时，联合国秘书长的特使，皮里斯-巴隆先生担任调停人。

会谈是在认真、坦诚和善意的方式和气氛下进行的。双方都表现出真诚的决心，希望解决因为塔吉克斯坦共和国政治对抗和内战而发生的一系列复杂的政治、军事、人道主义和社会与经济问题。

与会者拟订并通过了有关整个谈判过程期间的广泛的议程，其中包括下列三大套有关实现民族和解的问题：

- (a) 旨在促成塔吉克斯坦情势的政治解决的措施；
- (b) 解决难民和流离失所者问题的办法；
- (c) 有关塔吉克斯坦共和国宪政结构和国家一体化的根本问题。

当事各方都同意应合并审议所有这三套问题；他们在工作文件内表明他们对议程内载所有各项目的立场。

当事各方和联合国秘书长的特使都认识到必须建立互信的气氛，所以在塔吉克间会谈开始时就协议并签署了一件联合声明，其中呼吁“塔吉克斯坦共和国政府和

塔吉克反对派势力均不要从事任何可能使已经开始的谈判进程更加复杂的行为”。

当事各方签订了一件议定书,其中规定应设立关于塔吉克斯坦难民和流离失所者问题联合委员会。签订该议定书时附有一项了解,即该委员会的当前急务应为设法解决现有急迫的人道主义问题并且点数和登记难民。当事各方还表示感谢各国提供援助以收容来自塔吉克斯坦的难民和流离失所者以及联合国难民事务高级专员办事处和其他人道主义组织的协助。

当事各方再度重申它们承诺将政治对话作为实现民族和解的唯一手段。在这方面,按照过去已同意的会谈地点轮换原则,当事各方同意应请联合国秘书长特别代表进行协商,以确定塔吉克间会谈第二和第三回合会谈的地点和时间。

当事各方表示深为感谢俄罗斯联邦政府对为了在莫斯科举行第一回合会谈而在筹备与举办上提供的便利。协助和合作。

当事各方亦表示深为感谢联合国秘书长及其特别代表,皮里斯-巴隆先生以及派有观察员出席会谈的国家的代表对筹备和举办关于民族和解的塔吉克间会谈所提供的协助和合作。

附件四

(原件:俄文)

塔吉克间会谈与会者关于虎谷野生动植物 保护区问题的联合声明

虎谷野生动植物保护区是全世界最好的一个未经开发的、独特的小规模自然环境。它是中亚领域内北方类型印度森林的最后一个地点。在其范围内,它仍有布哈拉鹿的自然群体;它境内的瓦赫什河中仍生存着一种仍旧存活的鲟鱼--Amu Darya种假铲鼻鲟鱼。其中的数十种动物和植物已载入“红皮资料文献”它们包括灰色蜥蜴、中亚眼镜蛇、Saker鹰、Houbara鹑鸟、中亚獭和近亚豹。

我们认识到虎谷对塔吉克人民和全人类的永恒价值,所以谨呼吁应该采取一切可能的措施以保护其中的生活区和动物与植物。该保护区必须为后代子孙而保存,尽管有任何政治、经济和社会困难。

塔吉克间会谈与会者呼吁联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)的世界人类遗产委员会将虎谷野生动植物保护区列入世界人类遗产名单。

- - - - -